

English Example	English Word	Gilaki Example	Gilaki Word
Mr. Mahmoud is a good person	Mr.	آ مأمود خورم آدمه	آ
I'm watering the flowers	Watering	گولانا آب دان درم	آب دان درم
He/She is yawning	Yawning	آبدو کشن دره	آبدو
He/She is insatiable	Insatiable	آج باورده	آج
The brick is falling from the wall	Brick	آجور ديفار جا كفتن دره	آجور
I know that you finally must come to me	Finally	من كي دائم آخرسر وا بائي مي ويجا	آخرسر
The end of Shahnameh is happy	End	شانامه آخريس خوشه	آخريس
Where are your members?	Members	شيمي آدم -نفران كويا ايسائيد؟	آدم-نفر
Throw garbage in the trash bin	Trash Bin	آشخالنا تاود آشخال جابه	آشخال جابه
Do you eat walnut?	Walnut	آغوز خوري؟	آغوز
It is better than being homeless	Homeless	آلاخان والاخاني جا بئتره	آلاخان والاخان
Yes, I come too	Yes	آها، منم ايم	آها
My shop is next to the iron bridge	Iron	مي دوكان آهين پورد ور نهأ	آهين
Whatever I called he/she didn't answer	Answer	هرچي زنگ بزئم آوجا ندا	آوج
He/She shred all the papers	Shred	كاغذانا همه ارجئن ارجئنا كوده	ارجئن ارجئن
I need one million Tomans cash	One	اي ميليون تومون پول خايم	اي
If I see you I'll give you a lot of kisses	A Lot	ترا بيدينم اي فيم ماچي دهم	اي فيم
Give me a fistful of rice	A Fistful	اي موشته بج مرا فادن	اي موشته
I once wanted you so much	Once	اي وخت پور ترا خاستيم	اي وخت
Each one of his/her clothes lies in one corner	One Corner	آن رختان هرتا اي ور كفته	اي ور
Why is this board crooked?	Crooked	أ تابلو چي ره اي وري نهأ؟	اي وري
Will you give me a fistful of sunflower seeds?	A Fistful	اي يئم سيبيشكا مرا فادي؟	اي يئم
Give me a paper	A	ايتا كاغذ مرا فادن	ايتا
Miad and I went out together	Together	من و ميعاد ايجانا بوشوئيم بيرون	ايجانا

I want one pumpkin	One	ايدانه كۆئي خايم	ايدانه
I once came to your home	Once	ايدفا بامؤم شيمي خانه	ايدفا
Nasser suddenly entered the room	Suddenly	ناصر ايدفائي بامؤ اوتاق دۆرۆن	ايدفائي
Wait a minute	A Minute	ايدقه بئس	ايدقه
One day remains until my holidays end	One Day	ايروز دئه بمانسته مي تعطيلي-يان تۆمانا به	ايروز
Move over a little bit	A Little Bit	ايزه بۆشؤ اۆشنتر	ايزه
They were all in our house last night	They Were	ديشب همه امي خانه ايساييد	ايساييد
They make chair out of wood	Chair	أشان چۆب جأ ايستۆل چأكۆنيد	ايستۆل
What's your name?	Name	تي ايسم چيسه؟	ايسم
How many people are you?	Are You?	شۆمان چن نفر ايسيد؟	ايسيد؟
Go to the shop and buy two ice pops	Ice Pop	بۆشؤ دۆكان دۆتا ايسكمؤ بيهين	ايسكمؤ
He/She constantly warning us	Warning	هأى امرأ ايشتاو ديهه	ايشتاو
Do you hear what I'm saying?	Do You Hear	ايشتاوي چي گمه؟	ايشتاوي
Ew, snake	Ew	ايششه، لانتې	ايششه
My kid doesn't know how to count	Count	مي زأى ايشماردنا نأه	ايشماردن
Sprinkle rice crumbs for chickens too	Rice Crumbs	كيشكائن رئم ايشكۆر فۆكۆن	ايشكۆر
What are you breaking?	Break	چي-يا ايشكنئن دري؟	ايشكنئن
Today I went to the library	Today	ايمرؤ بۆشؤم كيتابخانه	ايمرؤ
Be human	Human	اينسان بۆيؤ	اينسان
Occasionally, Satan tells me. . .	Occasionally	. . . ايوار ايوار شؤطان مرأ گه	ايوار ايوار
I have to go to the market once again	Once Again	ايواردم وا بشم بازار	ايواردم
Suddenly say I'm not coming and get rid of yourself	Suddenly	ايوازكي بۆگؤ نأيم ترأ راحتأ كۆن	ايوازكي
I'll be aggressive if you don't pay attention	I'll be aggressive	گۆش نۆكۆني ايبيجم ترأيا	ايبيجم

Serve me a little bit of rice	A little bit	اييچه يلا مه ره دۆكۆن	اييچه
I want to tell you something	Something	ايچي خايم ترأ بگم	ايچي
Which one is my room?	Room	مي اوتاق كؤيتأ ايسه؟	اوتاق
They're sucking our blood like a leech	Suck	سۆمبۆر مأنستن أمي خونأ اودۆشتن دريد	اودۆشتن
I picked up wooden spoon and stir the stew	Stir	كترايأ اؤسادم قاتؤقا اورشين بزئم	اورشين
Pick up the spoons and bring them	Pick Up	قاقؤشاقانا اؤسان باور	اؤسان
Who sent this book?	Sent	أ كيتابأ كي اؤسه كؤد؟	اؤسه كؤد
Who are they?	They	اؤشان كيسيد؟	اؤشان
I choked on water	Choked	آب مرأ اؤشكؤفت	اؤشكؤفت
What is that?	That	اؤن چيسه؟	اؤن
Mahin's Bag is over there	Over There	مهين كيف اؤيا نهأ	اؤيا
Collect your book	Collect	تي كيتابانا اؤچين	اؤچين
It has presage for us	Presage	أمه ره اؤكؤف دره	اؤكؤف
Did you repair the radiator?	The	شؤفازا چاكؤدي؟	أ
It's not like this	Like This	أتؤ نيه	أتؤ
I don't understand such things	Such	أجؤر چي-يان مرأ حالي نيه	أجؤر
My brother is single	Single	مي برار اذبه	أذب
Come this way too	This Way Too	أرايم بيا	أرايم
Wipe your tears	Tear	تي أرسؤنانا ياكؤن	أرسؤ
Look at these very Naughty kids	Very Naughty	أ أرازيل زاكانا فأندر	أرازيل
Should I get you some snack to eat?	Snack	اييچه أسباب باورم بؤخؤري؟	أسباب
Who are they coming?	They	أشان كي أمؤن دريد كيسيد؟	أشان
They make cutlet with fish egg	Fish Egg	مائي أشبل مرأ كؤكؤ چاكؤنيدي	أشبل
I saw an eagle in the garden	Eagle	باغ مئن ايتأ ألؤغ بيدئم	ألؤغ
It's too cold that steam come from our mouth	Steam	جه وس هوا سرده أمي دهنأ ألاو بيرؤن آيه	ألاو

Pour the remaining milk into the dish	Remaining	شير ۋاڭباقي-يا دۆكۈن جا دۆرۈن	اڭباقي
He/She tripped me and I fell	Trip	مرا اڭنگ بزه بكفتم	اڭنگ
We are two people	We	امان دو نفریم	امان
I'm coming from the stadium	Coming	ورزشگا جا امون درم	امون
This yogurt is very thick	Thick	ا دۇغ يور امبسته	امبست
I'm coming with you	With	من تي امرا ايم	امرا
Are you also come with us?	Us	شومانم امي امرا ائيدي؟	امي
What is this?	This	ان چيسه؟	ان
Is this watch worth four hundred Tomans?	Worth	ا ساعت چارصد تومون انديفه داره؟	انديفه
Why did you prepare this much?	Prepare	چي ره انقد انگاره بیده-ئي؟	انگاره
We made trouble for ourselves because of nothing	Trouble	هاچين امه ره اوانگاره بیده-ئيم	اوانگاره
Would you bring me my jacket?	Would You Bring	مي كافشينا اوري؟	اوري
Is this your first child?	First	تي اولي زاكه؟	اولي
I lost my watch	Lost	مي ساعت اويرا كودم	اوير
These two look like someone's rival wives	Rival Wives	اشان دوتا اويستي-يا مانيدي	اويستي
You left your keys here	Here	تي كيليدانا ايا بنا بوم	ايا
There's dew on the flowers	Dew	اياز بينيسته گولان ۋ سر	اياز
This wild pear is tasteless	Tasteless	ان خوج اچه	اچه
Your rice is very salty	Very Salty	تي پلا اژدمه	اژدم
When can we play?	When	اكه تانيم بازي بوكونيم؟	اكه
Go Bring my bag	Bring It	بو شو مي كيفا باور	باور
The rice is ready	Ready	ا پلا دئه بو بوسته	بو بوسته
What has been happened?	Hppened	چي بو بوسته؟	بو بوسته
Mahsa married	Married (With a Man)	مهسا مرد ۋ ره بو بوسته	بو بوسته
My bag's handle is torn	Torn	مي كيف ۋ بند بورسفته	بورسفته

Stop it	Stop	دنه بۇرسن	بۇرسن
Car's glass has been steamed	Steam	ماشين ^ۋ شيشه بۇق بۆكۈدە	بۇق
Stay in our house tonight	Stay	ايمشبا ^ۋ امي خانه بئس	بئس
Wait a little bit	Wait	اييچە بئس	بئس
Throw it there	Throw	هۇيا ^ۋ بئگان	بئگان
He/She got his/her comeuppance in the end	Comeuppance	آخربسر خو باتما ^ۋ فارسا ^ۋ	باتم
Gileks are trained to be brave	Are Trained	گيلكان نترس بار باموئيد	بار باموئيد
He/She is dominant over his/her older brother	Dominant	خو ييله برار ^ۋ باشه	باش
What shuld I do with the remaining?	Remaining	آن ^ۋ باقي بمانسته ^ۋ چي بۆكۈنم؟	باقي بمانسته
Take my hand	Hand	مي بالا ^ۋ بيگير	بال
His/her father supported him/her	Support	آن ^ۋ پئر أنا بال بزه	بال زئن
He/She stood up for us	Stood Up	امي بالا ^ۋ خا ويريشته	بالا ^ۋ خا
Everyone loves a polite person	Polite	بامۇخته آدم ^ۋ ا همه دؤس دأريدي	بامۇخته
Did you learn what I said?	Did You Learn	اوشاني كي بۆگۈفتمه بامۇختي؟	بامۇختي
If it be like this	Be	اگه اتۇ ^ۋ ببه	ببه
I don't gossip whatever it is let it be	Be	من گب خبربري نۆكۈنم هرچي خايه ببه بدا ^ۋ ببه	ببه
The fridge is full of things	Full	يخچال اسباب ^ۋ جا ^ۋ بتيسته-يه	بتيسته
Rice has become expensive this year	Rice	ايمسال يچ گيرانا ^ۋ بۇسته	يچ
If we don't do anything all of our rice fields will be gone	Rice Field	اگه كاري نۆكۈنيم امي بجاران همه دس جه شيدي	بجار
He/She is farming on the rice field	Farming (on Rice Field)	بجاركار كۆدن دره	بجاركار
Who threw his/her chewed gum in the street?	Chewed	كي خو بجاوسته آدامسا ^ۋ تاودا ^ۋ خيابان ^ۋ دۆرون؟	بجاوسته
The veins on my hand got prominent	Prominent	مي دس ^ۋ رگ بجسته	بجسته
I guess it's the last year	I Guess	بخالي آخري سال ببه	بخالي

Let me see what can I do	Let Me	بدأ بيدينم چي تأنم بۆكۆنم	بدأ
These villas are so ugly	Ugly	أ ويلايان چندي بدگيل ايسيد	بدگيل
My brother has gone to military	Brother	مي برار بۆشؤ ايجباري	برار
Afshin's sister in law is my friend	Sister in Law (Brother's Wife)	أفشين برارزن مي ريفئقه	برار زن
My nephew has gone to school	Nephew/Niece (Brother's Child)	مي برارزا بۆشؤ مڈرسه	برارزا
Taghi married	Married (With Woman)	تقي زن بيرده	بردن
These persimmons are ripe	Ripe	أ خۆرمالوئان برسه	برسه
There was a fight in our alley yesterday	Fight	ديرو أمي كۆچه سر بزن بزن بؤ	بزن بزن
Do you bet?	Bet	بسته كۆني؟	بسته
Mohammed reminded me to go to the bank	Reminded me	مأمدم مرأ بسر تآودأ بشم بانك	بسر تآودأ
I decided to go to university this year	I Decided	بسر دكفتم ايمسال بشم دانشگا	بسر دكفتم
I'll definitely come	Definitely	بسجي كي ايم	بسجي
Because of heavy snow this tree broke	Broke	ورف سينگيني جا أ دار بشكفت	بشكفت
Look at his/her protruding ears	Protruding	أن بل بل ګۆشأ فأندر	بل
I'm exhausted	I'm Exhausted	دئه بمأنستم	بمأنستم
This bread is stale	Stale	أ نان بمأنسته-يه	بمأنسته
Do you know how many people are dead because of Corona?	Dead	كۆرؤنا وأسې دأني چن نفر بمرده؟	بمرده
One must know his/her own lifestyle	Lifestyle	آدم وا خو بنا اوسانا بدأنه	بنا اوسان
Should not communicate with the infamous person	Infamous	بندام آدم مرأ نوأسي نيشتن	بندام
He/She showed himself/herself to us	Showed	خؤرا أمرأ بنماسته	بنماسته
Leave your car right here	Leave	تي ماشينا هأيا بنه	بنه
Will this radio be fixed?	Will Be	أ راديؤ چأكۆده به؟	به

He/She throw the saucer very hard on the ground and broke it	Very Hard	پئله-یا به زرف بزه زیمین بشکنه	به زرف
He/She exposed us	Exposed	أمرأ به فسكأ دأ	به فسكأ دأ
You where with Naser	You Whre	تو ناصرؑ أمرأ بي	بي
Will you be my friend?	Will You	مي أمرأ ريفئقأ بي؟	بي
Some people are very ungrateful	Ungrateful	بعضي-يان پور بي شناقيد	بي شناق
All of Gilan's rice fields are being destroyed	Destroyed	گیلانؑ بجاران همه بي يا بوستن دره	بي يا
May no one be alone	Alone	خودا بوکونه هي کس بي پوشت نيه	بي پوشت
One must not be incapable	Incapable	آدم نوأ بي چنگ و مؤشت بيه	بي چنگ و مؤشت
Everyone should dare to tell his/her words	Dare	هرکي وا بياره خو گبأ بزنه	بياره
Search it maybe you found it	You Found It	وأمج ولکي بيافتي	بيافتي
I want fried rice	Fried	بيبيشته بچ خايم	بيبيشته
Come down	Down	بيا بيجير	بيجير
Get out	Out	پوشو بيرون	بيرون
I assigned Marjan	I Assigned	مرجانأ بيسپاردم	بيسپاردم
Saeed started to study from yesterday until now	Started	سعید دیرؤ تا هسأ بينا کوده درز خاندن	بينا کوده
Sit down Here	Sit Down	أيا يينيش	يينيش
Who is the writer of this book?	Writer	أ کيتابؑ بينيويشته-کس کيسه؟	بينيويشته-کس
Did you pick that common medlar?	Pick	او کونؤسأ بيچه-ئي؟	بيچه-ئي
He/She took my money	Took	مي پولأ بيگيغت	بيگيغت
Four months in between I have to go to Paris	In Between	چار ما بسر وا بشم پاریس	بسر
They worked too much in the rice fields that their backs got bent	Bent	أنقد بجارکار بوکودد أشانؑ کمر بچمسته دأره	بچمسته
He/She lost all his/her money	He/She Lost	خو پولانأ همهؑ بچنگأ دأ	بچنگأ دأ
Karen is worthy for technical work	Worthy	کارن بچکسته فني کارانؑ ره	بچکسته

I saw Vahid was sitting in squat	Squat	وحیداً بیدئم بچوک نیشته بو	بچوک
Hasan planted these flowers	He/She Planted	ا گولانا حسن بکاشته	بکاشته
What did you draw?	You Drew	چی بکشه-ئی؟	بکشه-ئی
You weighed these	You Weighed	اشانا بکشه-ئی	بکشه-ئی
The kid fell from the tree	He/She Fell	زای دارّ جه بکفت	بکفت
Don't go this way it is an abandoned road	Abandoned Road	أرأ شؤن نوأ بکفته راشی-یه	بکفته راشی
They inspected us first	They Inspected	أول أمراً بگردستید	بگردستید
I don't know what bit me?	Bit	نأتم چی مرأ بگشت	بگشت
Walnut hit my head	Hit	آغوز بگنسته می سرأ	بگنسته
Bury these words right here	Bury	أ گبانأ هایأ بگیلا کون	بگیلا کون
Was it your job?	Was/Were	تی کار بو؟	بو
Go up	Up	بوشو بوجور	بوجور
Take the kids to the room the upstairs	The Room Upstairs	زاکانا بیر بوجور اوتاق	بوجور اوتاق
It's late, go to sleep	Sleep	دئره، بوشو بوخوس	بوخوس
Can you sew my shirt?	Sew	تانی می پرهنا بدوجی؟	بدوج
Go inside	Inside	بوشو بدورون	بدورون
Don't reveal your secret	Reveal	تی فسکا بوروز دان نوأ	بوروز
The heel of my foot hurts	Heel	می پا بوز مرأ در کونه	بوز
He/She burned all the food	Burned	غذا یا همه ' بوسوجانه	بوسوجانه
I washed your clothes	I Washed	تی رختانا بوشوستم	بوشوستم
I sold my phone recently	I Sold	می گوشه-یا تازگی-یان بوفرؤختم	بوفرؤختم
Our garden's flowers have withered	Withered	أمی باغچه گولان بوجولکسته	بوجولکسته
Why are you despondent today?	Despondent	ایمرو چی ره بوک بوکوده-ئی؟	بوک بوکوده
They want to kill everybody	Kill	أشان خائید همه ' بوکوشید	بوکوشید
When the house owner came we ran away	We Ran Away	صابخانه کی بامو أمان بؤگرؤختیم	بؤگرؤختیم

I didn't hear your conversation	Conversation	شيمي بۆگۆ بېشتاوا نېشتاوستم	بۆگۆ بېشتاوا
My nose itches someone gossiping about me	Gossiping	مي دوماغ خارش كونه بۆگۆ مۆگۆيه	بۆگۆ مۆگۆ
My father went to work	Father	مي پئر بۆشۇ كار سر	پئر
My parents aren't home	Parents	مي پئر و مار بخانه نئسائيد	پئر و مار
Not all step mothers are bad	Step Mother	همه-تا پئر زنان كي بد ني-ئيد	پئر زن
Pour the tea inside the saucer	Saucer	چائي-يا دۆكۆن پئله دۆرۆن	پئله
I want five breads	Five	پئنچ تا نان خايم	پئنچ
Zary also paid her own fifty Rials	Fifty	زري-يم خو پئنجا ريالاً فاداً	پئنجا
Stand on your toes and look inside the house	Toe	تي يا تۆك سر بئس خانه دۆرۆنأ فأندر	يا تۆك
Don't go in the yard barefoot	Barefoot	پابرانده صارا شۆن نوأ	پابرانده
My nose is wide	Wide	مي دوماغ ياخته	ياخت
Small children should be protected	Protect	كۆجي زاكانا وا ياستن	ياستن
This is a fox footprint	Footprint	آن لؤاس پاماله-يه	پاماله
He/She chased us	Chase	أمي پاپي بۆبۆسته	پاپي
Our walnut tree is still short	Short	أمي آغۆز دار هني پاچه	پاچ
He/She totally acted like he/she didn't hear us	Totally	پاك خؤراً بزه نېشتاوستن	پاك
Did you clean the vegetables?	Clean	سبزي-يانا پاكۆدي؟	پاك
The handle of our sofa has been eaten by woodworm	Woodworm	أمي مۆبل دسته پت بزه	پت
The child became very happy as soon as he/she saw his/her mother	He/She Became Very Happy	زأى تا خو ماراً بيده پرا گيفته	پرا گيفته
The sparrows flew away when they saw the cat	Flew Away	چيچيني-يان تا ييجايا بيده-ئيد پرا گيفتيد	پرا گيفتيد
Give me a piece of apple	Piece	ايتأ پركاله سئب مرأ فادن	پركاله
We're shaking because of the cold	We're Shaking	سرمائي كرا پركيم	پركيم
I should try more otherwise I'll fall	Behind	وا ويشتر حق سأي بۆكۆنم نيويره پس	پس

behind		دکفم	
Throw your remaining foods for the birds	Remaining (Food)	تي پس-بمانسته غذايا فۆكۆن چيري-يان ره	پس بمانسته
Tiger on those weeks	In The Weeks	أشانا ببر او پس يۆشت تاود	پس يۆشت
he's a little boy, he craves	Little Boy	پسرزاکه، آن تاما دکفه	پسرزاک
After this study your lessons	After	آن پسي تي درزا فارس	پسي
if there is no mosquito net in summers, you can't sleep	Mosquito Net	تاوستانان اگه پشه-دام نمانه، خوڤتن نشا	پشه دام
Do not sit on the stairs	Stairs	يلکان سر نيشتن نوا	يلکان
Our pan has been deformed	Deformed	امي خکاره پيتا بوسته	پيت
Add a little bit of salt	A Little Bit	ايتا پيسخاله نمک دوکۆن	پيسخاله
The sea is in front of us	In Front	دریا امي پيش دره	پيش
Who is the one starting game?	The One Starting the Game	پيش کيسه؟	پيش
Where is my apron?	Apron	مي پيش دود کويا نها؟	پيش دود
The book has finished, only the introduction has left	Introduction	کيتاب تومانا بوسته بمانسته آن پيش گب	پيش گب
Tomorrow Our guests should go to your sultan	Favorites	فردا امي مئمانان ائيدي وا بيشيم اشان پيشاشو	پيشاشو
My hand has got blistered	Blister	مي دس پيل بوکوده	پيل
Give me a big apple	Big	ايتا پيله سئب مرا فادن	پيله
I saw your grandmother yesterday	Grandmother	ديرو تي پيله مارا بيدئم	پيله مار
My grandfather went to the sea	Grandfather	مي پيله پئر بوشو دريا	پيله پئر
Kourosh is nosy	Nosy	کوروش پيله-سؤس ايسه	پيله-سؤس
Such a big river but doesn't have any fish	Such A Big...	ها ييلکي روخان مائي ناره	ييلکي
All of your clothes has been patched	Patched	تي رختان همه پينیک بزئکه	پينیک
Patched and ripped up clothes are trendy recently	Patched and Ripped Up	پينیک-پاره رختان تازگي داب بوؤسته	پينیک-پاره

This subject is very complicated	Complicated	أ مؤضو ٲور ٲیچ واییچہ	ییچ واییچ
The cat has ambushed for the chickens	Cat	ییچا کیشکائن ره جوخوفته دآره	ییچا
It's sticky like Saghez gum	Sticky	ییچاک وینیجی-یا مآنه	ییچاک
I cut the fish in pieces	In Pieces	مائیآ ٲلا کوڈم	ٲل
I saw a fat bear in the jungle	Fat	ایتا ٲلف خرس دامان مئن بیڈئم	ٲلف
What did you spill here? the ants gathered	Ant	ایآ چی فوکوڈی؟ ٲوتارآ کوڈه	ٲوتار
Cover yourself with blanket	Blanket	ترا ٲوتو دشان	ٲوتو
Buses are full of people	Full	اوتوبوسانآ آدم دره ٲور	ٲور
Fill the stock pot with water	Fill	تیانآ آب دوکون ٲورا کون	ٲورا کون
We will reach after we pass through the iron bridge	Bridge	آهین ٲوردا دوآریم دنه فارسیم	ٲورد
He/She is snapping because of happiness	Snapping	خوشحالی جا ٲوسته ایشکنه-ئی	ٲوسته ایشکنه-ئی
Go and see who is behind the door?	Behind	بوشو فآندر در ٲوشت کی ایسا؟	ٲوشت
Pick up your backpack and let's go	Backpack	تی ٲوشتابدآ اوسان بیسیم	ٲوشتابد
Gilak is Gilak's supporter	Supporter	گیلک گیلک ٲوشتینه	ٲوشتین
Do you have some money to give me?	Money	اییچہ ٲول دآری مرآ فآدی؟	ٲول
My shirt button has fallen off	Button	می ٲرهن ٲولوک بکفته	ٲولوک
I can fix it	I Can	تآئم آنا چاکونم	تآئم
Why are your socks mismatched?	Mismatched	تی جورافان چی وآسی تا به تایه؟	تا به تا
Have you ever played Kooram Kalacham?	Ever	تا هسا کورم کلاچ بازی ٲوکوده-ئی؟	تا هسا
Send me this picture	Picture	آن تاتایآ مرآ اوسه کون	تاتایی
Go home quickly	Quickly	تاختآگیر بخانه	تاخت
His/Her behavior keeps everyone away from him/her	Keeps Away	آن کرد کار همه اون جا تارانه	تارانه

Say something new	New	تازە-چې بۆگۆ	تازە
Have you seen Ali recently?	Recently	تازگي-يان عليا بېدئي؟	تازگي-يان
I'm shaving my beard	Shaving	مي ريشا تاشتن درم	تاشتن
In this chaos bread became more expensive	Chaos	أ تالان تالاني دۆرۈن نان گيرانا بۇستە	تالان تالاني
Be quiet	Quiet	تام بزن	تام
The way you eating makes me crave	Crave	ايچور غذا خوري آدم تاما دكفه	تام
He/She was sitting without any noise	Without Any Noise	تامتومازه نيشته بو	تامتومازه
In the depth of Caspian sea, there are all kind of fishes	Depth	كاسيې دريا تان همه-جور مائي دره	تان
He/She throws the garbages over there	He/She Throws	آشخالانا تاوده اورا	تاوده
Put it in a row	In a Row	هاتو تترج بنه	تترج
My experience says this doesn't work	Experience	مي تجربوبه گه أ كار آخريس ناره	تجربوبه
He/She followed us with a thin branch	Thin Branch	تر راکه مرا دكفته امي دۆمبال	تر راکه
Go nimbly	Nimbly	تر چسب بوشو	تر چسب
Your words scare us	Scare	تي گبان امرا ترسانه	ترسانه
How is this kid so disobedient?	Disobedient	أ رأی چقد ترکمه-يه؟	ترکمه
He/She is relaxed after eating to much	Relaxing After Eating	أنقد بۆخوردە تسأ بۇستە	تس
I went to visit my mother she was missing me	Missing	بوشوم مي مار خبراگير تسک ديل بو	تسک ديل
Take that copper dish and bring it	Copper Dish (High Sided)	تشتا اوسان باور	تشت
I'm thirsty	Thirsty	مرا تشتايه	تشتا
I don't know what happened either	Happened	منم نأتم چي تفاق دكفته داره	تفاق دكفته
This annoying person came again	Annoying Person	أ نفتک دۆمرتبه بامو	تفتک
Davood scares to pass these narrow	Narrow And Dark	داوودا ترسا گيره أ تنگام كوچه نأ دواره	تنگام

and dark alleys			
Hail is falling from the sky	Hail	آسمان ^۶ جا تنگر امون دره	تنگر
Buy this shirt for yourself	For Yourself	أ پرهنا ته ره بيهين	ته ره
Our warehouse is full of items	Full	أمي أمباراً جنس دره تهب بسر	تهب بسر
Is it your job?	Your	أن تي كاره؟	تي
I'll come with you	You (Singular)	من تي مرأ أيم	تي
Go bring the pot	Pot	بوښو تياناً بأور	تيان
Read books to entertain kids	Entertain	زاكان ^۷ تيتالي ره كيتاب بخانيد	تيتالي
This knife is not sharp	Sharp	أ چاقو تيج نيه	تيج
My eyes go dark	Dark	مي چومان تيري ييري شه	تيري ييري
Starry sturgeon fish lives in the Caspian sea	Starry Sturgeon Fish	تيريچ مائي كاسپي دريا مئن زيويسته	تيريچ مائي
He/she was constantly coquetting with me	Coquetting	هاى مه ره تينتير امؤئي	تينتير
The apple tree has blossome	Blossom	سئب دار تي تي بوکوډه	تي تي
My eye is swollen	Swollen	مي چوم تلس بوکوډ	تلس
Thorn wounds my hand	Thorn	تمش مي دسا جيجا كونه	تمش
He/she hit my rib	Rib	بزه مي تكأ	تك
Hassan is a bluff	Bluff	حسن تك ڏوڊه	تك ڏوڊ
Don't shake your head for nothing	Shake	هاجين تي سرا تكام دان نوا	تكام
He/She is gone totally mad	Mad	پاك تورا بوسته داره	تور
He/She shredded all the cloth	Shredded	پارچه ^۸ همه ^۹ تور توره ^{۱۰} كوډ	تور توره
Throw away the greengage's seed	Seed	خولي توښكا فيشان	توښك
This knot doesn't untie	Knot	أ توښكه وا نيه	توښكه
I'm fond of Gilan	Fond	من گيلان ^{۱۱} توقايم	توقا
Where are my pants?	Pants	مي تومان كويا نها؟	تومان
Is the movie over?	Over	فيلم توماناً بوسته؟	تومان
He/She was very bad tempered	Bad Tempered	پور توند بو	توند

Come quickly	Quickly	تۆند بیا	تۆند
He/She went hastily	Hastily	تۆنداتۆند بۆشۇ	تۆنداتۆند
Flick twice	Flick	دۆتأ تۆنگۆلە بزن	تۆنگۆلە
When you following chickens their mother will peck you	Peck	كيشكالانأ دۆمبالأ كۆني أشان' مآر ترأ تۆك گیره	تۆك
Your lip is bleeding	Lip	تي تۆك خۆن أمۆن دره	تۆك
Farzad and Ahmad were arguing	Argue	سجاد و اكبر تۆكايپره' ديبید	تۆكايپره
Water is dripping	Drip	آب تۆكه كۆنه	تۆكه
Give me a little bit of water	Little Bit	ايتأ تۆكه آب مرأ فآدن	تۆكه
I got it from Nader	From	نادر' جأ فگيفتم	جأ
Who did you come from?	From Who	كي جأ بامؤ دأري؟	جأ
You come instead of Leila	Instead Of	تۆ ليلا جأ بيا	جأ
Your stuff are on top of the cabinet	Top	تي وسيله'ن كابينت' جۆر نهأ	جۆر
Upload this picture	Upload	آن تاتاييا جۆرأكش	جۆرأكش
When we told him/her, he/she left so fast	So Fast	تا أنا بۆگۆفتم، جابجا بۆشۇ	جابجا
Arrange the oranges in the box	Box	پرتخالانأ ديجين جابه دۆرۆن	جابه
Gilan is our place	Place	گيلان أمي جاجيگايه	جاجيگا
He/She forgot whatever I told him/her	He/She Forgot	هرچي أنا بۆگۆفتمه=بۆمأ جخترا دأ	جخترا دأ
Our group has thirty members	Group	أمي جرگه سي تا آدم-نفر دأره	جرگه
He/She incorporating himself/herself in our group	Incorporate	كرأ خۇرأ جزنه أمي جرگه دۆرۆن	جزنه
My baby is seven months old	Baby	مي جفله هف ما دأره	جفله
Who is that woman looking at us with anger?	Looking With Anger	او زناي كيسه أمراً جندره؟	جندره
We're fighting night and day	We Are Fighting	شباندر' رۆز كرا جنگستن دريم	جنگستن دريم
Everyone come inside except Nima	Except	جه غرز نيمه همه بأئيد بۆدۆرۆن	جه غرز
They were short congenitally	Congenitally	أشان جه مآر بأورده پاچ بيد	جه مآر بأورده

My whole hand is injured	Injured	مي دس همه جيڄا بؤبؤ	جيڄا
He/She is hiding his/her stuff	Hide	خو وسيله نا جيڄاماما ڪوڊن دره	جيڄاماما
There's an egg under the chicken	Under	مورغانه ڪرڪ جيڄر نهآ	جيڄر
Has the movie download?	Download	فئلم جيڄر اڪش بؤبؤسته؟	جيڄر اڪش
We were walking on the snow suddenly we slipped	We Slipped	ورف سرا شوڻ ديبيم ها ايوار جيليڪسڪسٽيم	جيليڪسڪسٽيم
The person who's not happy will be depressed in his/her own heart	He/She Will Be Depressed	هر ڪي شاد نه ان ديل جيڄميره	جيڄميره
The moment he/She saw us he/she ran away	He/She Ran Away	هائو امرا بيهه جيويشت	جيويشت
My hand dislocated	Dislocated (Body Members)	مي بال جيويشت	جيويشت
He/She pulls aside	Pulls Aside	خورا جڪشه	جڪشه
My mouth watered	Watered	مي دهنا آب جڪفت	جڪفت
He/She hid his/her moneys under the carpet	He/She Hid	خو يولانا فرش جيڄر جوخوسانه	جوخوسانه
He/She went and hid behind the tree	He/She Hid	بوشو دار پوشت جوخوشت	جوخوشت
I panicked and I stuttered	Stutter	هولا بؤستم مرا جوڊيڪي بيگيشت	جوڊيڪي
Kids accustom to each other so soon	They Accustom	زاڪان ڪس ڪسه مرا زود جورا بيد	جورا بيد
Wear your socks	Socks	تي جورافانا دوڪون	جوراف
I bought a pair of shoes	Pair	ايتا جوشت ڪفش بهئم	جوشت
I would die for your red cheek	Cheek	تي سورخ جولا قوربان	جول
Go ahead	Ahead	بوشو جولو	جولو
Caspian sea is deep	Deep	كاسپي دريا جولفه	جولف
I got anxious	Anxious	مرا جومجومه اوساد	جومجومه
Thread this needle for me	Thread The Needle	ا درزنا مه ره نخ جوكون	جوكون
I am building a house	I Building	ڪرا خانه چاكونم	چاكونم
Go to Ramezan, he can fix your problem	He/She Fix	بوشو رمضان ويجا، اون تانه تي ڪارا چاكونه	چاكونه

Don't believe the rumors	Rumor	چۇڭ دكفته' نأ باور كۆدن نوأ	چۇڭ
I bought this purple shirt yesterday	Purple	أ چۇرنيلي پرهنأ ديرۆ بيهئم	چۇرنيلي
I had come here forty years ago	Forty	چئل سال ييش أيا بامؤبؤم	چئل
Go bring water from the well	Well	بؤشؤ چا جأ آب واغؤش	چا
Give me four pumpkin	Four	چار تا كؤئي مرأ فأدن	چار
He/She was sitting cross-legged	Cross-legged	چارياچه نيشته بؤ	چارياچه
He/She left the door wide open	Wide Open	درأ چارچاك بنأ	چارچاك
Cut the cloth in a square shape	Square	پارچه ' چاركؤنچ واوين	چاركؤنچ
Don't fall inside the pit	Pit	چالكا ميان دنكفي	چالكا
I saw Vahid putting a bag of rice on his shoulder	Shoulder	وحيدأ بيدئم ايتأ كيسه بج بجانأ گيفته بؤ	جان
The Nightingale is chirping	Chirping	بؤلبؤل كرأ چاپ چاپ زنه	چاپ چاپ
He/She is clapping because of happiness	Clapping	خؤشالي جأ كرأ چاپلا زنه	چاپلا
The smell of food has filled the space around	Space Around	غذا بؤ ها چاكأ يورأ كؤده	چاك
You are talking nonsense	Nonsense	دئه كرأ چرت' چؤلا گي	چرت' چؤلا
I bought a bike yesterday	Bike	ديرو ايتأ چرخ بيهئم	چرخ
The moon orbiting the Earth	Orbit	الا تي تي زيمين' دؤر چرخستن دره	چرخستن
You slept so much that you are swollen	Swollen	أنقد بؤخؤفتي چف بؤكؤدي	چف
Did you close the door?	Close	درأ چفتأ كؤدي؟	چفت
We froze from the cold	Freeze	سرمائي چفتن دؤستيم	چفتن
Have you seen the ladle?	Ladle	چمچه ' بيدئي؟	چمچه
How many walnuts you have?	How Many	تؤ چنتا آغؤز دأري؟	چنتا
How far is your home?	How Far	شيمي خانه چندر دؤره	چندر
What is this?	What	أن چيسه؟	چيسه
I'm tasting the foods one by one	Tasting	كرأ غذائانأ ايتأ ايتأ چيشتن درم	چيشتن
Wash your hands with lukewarm	Lukewarm	تي دسأ چيچال' آب' مرأ بؤشؤر	چيچال

water			
I saw a sparrows today	Sparrow	ایمرو ایتا چیچینی بیدئم	چیچینی
I said come with me, he/she said nope	Nope	بوگوڤتم می امرأ بیا، بوگوڤت چسک	چسک
Wash your dirty shirt	Dirty	چرک	چلک
He/She didn't know how to swim he/she was paddling aimlessly	Paddle	سینه-آبا نأستی هأچین چک ۋ پر زئی	چک ۋ پر
Dry woods are good for firewoods	Wood	خوشک ۋ چو هیمه ره خۇبه	چو
How does this work?	How	أن چوتو کار کونه؟	چوتو
You made your shoes muddy	mud	تی کفشأ چول بوکودی	چول
Give me a match	Match (For Fire)	ایتا کیبریت چوله مرأ فادن	چوله
My eye doesn't see	Eye	می چوم نیدینه	چوم
The view of this house is not bad	View	أ خانه چوم دکف بد نیه	چوم دکف
He/She pinched me	Pinch	مرأ چوملیز بیگیفته	چوملیز
Do not disturb animals	Animal	حایوانانا سربسر نهان نوا	حایوان
Are you telling this for real?	For Real	حقیقت گی؟	حقیقت
Try and finally it will be ok	Try	تی حق ۋ سآیا بوکون آخربسر چاکوده به	حق ۋ سآی
I worked so much but he/she only gave me twenty Tomans	Only	اونقد کار بوکودم خالی بیس تومون مرأ فادأ	خالی
I'm reading the book	Read	کیتاب خاندن درم	خاندن
Who wants to come?	Wants	کی خایه بایه؟	خایه
Ali is a good kid	Good	علی خورم زاکه	خورم
You snoring so much that no one can sleep	Snoring	أنقد خورنه کونی کی خوڤتن نشأ	خورنه
He/She came himself/herself	Himself/Herself	خوره بامو	خوره
The handle of my bag tore without any reason	Without Any Reason	می کیف ۋ بند خوره خوره بؤرسفت	خوره خوره
How beautiful is this flower	Beautiful	أ گول چندر خوشگیله	خوشگیل
Give me a slice of watermelon	A Slice of Something	ایتا خاج هیندانه مرأ فادن	خاج

I went to the restaurant with my sister	Sister	مي خاخورُ مرأ بوشوئيم رستوران	خاخور
My niece is a student	Nephew/Niece (Sister's Child)	خاخورزا مي شين دانشجويه	خاخورزا
This fish has a lot of bones	Bone	أ مائي پور خاش دأره	خاش
The jealous person won't get blessed	Blessed	حسودُ آدم خاصُ بخت نيبه	خاصُ بخت
I don't remember	Remember	مرأ خاطر نايه	خاطر
These two people were in love	In Love	أشان دوتا خاطرخائي داشتيد	خاطرخا
Be careful not to break the branches	Branch	بيا خالانا نشکني	خال
They make Darar with marjoram	Marjoram	خاليواشُ مرأ درار چاکونيدي	خاليواش
What's up?	What's Up	چي خبرأتر؟	خبرأتر
Mohsen had come yesterday and he was asking about you	Asking About Someone	مؤسن ديرو بامؤبو تي خبرأگر	خبرأگر
You messed up again?	Messed Something Up	دؤمرته خرابگي بؤكودي؟	خرابگي
Throw away those odds and ends	Odds And Ends	او خرتُ خشالانا فيشان	خرتُ خشال
You planted those radishes compactly	Compactly	تورفانا خسته بكأشتي	خسته
I disgust	Disgust	مرأ خفتأ گيره	خفت
I can't endure anymore	Endure	دئه مي خفت بسر أمؤن دره	خفت
He/She is intolerant	Intolerant	خفتي آدمه	خفتي
He/She does his/her job secretly	Secretly	خؤ کارانا خفيانگي کونه	خفيانگي
There's rice weevil in our rice	Rice Weevil	أمي بجانأ خرکأ کوده	خرک
Buy a large frying pan	Frying Pan	ايتأ پيله خکاره بيهين	خکاره
Anyone come with their own car	Own	هرکي خؤ ماشينُ مرأ بأيه	خؤ
Do you eat wild pear?	Wild Pear	خؤج خوري؟	خؤج
I'm feeding medicine to the baby	Feed	زاكأ دوا خورائئن درم	خورائئن
Hedgehog lives in the forest	Hedgehog	خؤركأ دامانُ مئن زيويسته	خؤركأ
I don't know why I'm coughing today	Cough	نامم چي ره ايمرؤ خؤس كؤنمه	خؤس

Mahin is putting her baby to sleep	Put Someone to Sleep	مهين كرا خو زاكأ خوشانه	خوشانه
Sing lullaby to the baby so he/she sleeps soon	He/She Sleeps	زاكأ ره لالائي بيگي زوتر خوشه	خوشه
Come here let me kiss you	Kiss	ايا بيا ترا خوشادم	خوشادم
We didn't invite them, they came arbitrarily	Arbitrarily	امان اشانا واده نيگيفته بيم، خوشانه بامؤبيد	خوشانه
All ponds have dried up	Dry	سلان همه خوشكأ بؤسته	خوشك
The mouse went into the hole	Hole	گرزه بوشو خوله مئن	خوله
Did you pick the greengages?	Greengage	خولي-يانا بيجه-ئي؟	خولي
Swallow made a nest on the porch of our house	Nest	حججي امي هره سر خومه بنا	خومه
My toe got bruised	Bruised	مي يا انگؤشت خون ديمير بؤسته	خون ديمير
This peach has easy separable seed	Easy Separable Seed	أ اشتالو خوچكه	خوچك
Do you know where's your brother?	You Know	دائي تي برار كويا ايسا؟	دائي
Make a choice for yourself	Choice	ته ره دوجين بوكون	دوجين
Someone is coming from afar	Afar	اي نفر كرا دور شر جا ايه	دور شر
The bottom of my bag tore	It Tore	مي زيبيلا تان دؤرسفت	دؤرسفت
He/She is goofing me off since morning	Goof Off	صوب تا هسا مرا دؤوانئن دره	دؤوانئن
I'm running	Running	كرا دؤوم	دؤوستن
I got surprised	Surprised	دؤككو بوخوردم	دؤككو
I'm late for school	Late	مي مدرسه دئرا بو	دئر
What are you seeing?	See	چي دئن دري؟	دئن
Give me another bread	Another	ايتا دئه نان مرا فادن	دئه
I don't play anymore	Anymore	من دئه بازي نوكونم	دئه
Is it a new method?	Method	ان تازه دابه؟	داب
Dried trees are good for firewood	Tree	خوشك دار هيمه ره خو به	دار
Who cut these trees down?	Tree	أ دارانا كي واوه؟	دار

You can't count some people's wealth	Wealth	بعضي-يان ^۲ داشت ^۲ دارائي-يا ^۲ ايشماردن نشأ	داشت ^۲ دارائي
Bring the bricks with wheelbarrow	Wheelbarrow	آجورانأ داشكا امرأ باور	داشكا
You are a cheater	Cheater	تو داغوله بازي	داغوله باز
We will go to the forest on Friday	Forest	أمان جومه شيم دامان	دامان
You used to visit us more	Used To	داميشك ويشتر امرأ سر زئي	داميشك
We lost the game today	We Lost	ايمرو بازي-يا ^۲ دباختيم	دباختيم
Where does the sun shine into the room?	Shine	آفتاب كورأ جه دتاوسته اوتاق ^۲ مئن؟	دتاوسته
He/She is pushed me to the wall	Pushed	مرأ دخشارده ديفارأ	دخشارده
We eat cucumber with darar	Darar	أمان خيارأ درار ^۲ امرأ خوريم	درار
We crossed a long road	Long Road	ايتأ دراز ^۲ راشي-يا ^۲ دوارستيم	دراز ^۲ راشي
(You) Continue	Continue	درازه بدن	درازه
He/She wasn't interested in work	Interested	كارأ دربند نوبو	دربند
Open that window	Window	او درجكأ واكون	درجك
Don't make us suffer, just say it if you can't	Suffer	امرأ درده دان نوأ نتأني بوگو نتأني	درده
Go and bring me that needle	Needle	بوشو او درزنأ مه ره باور	درزن
There's water inside the crock	There Is	أ خوم ^۲ مئن آب دره	دره
We were gone to Caspian sea to collect seashell	Seashell	بوشويم كاسيي دريا درياگوش اوچينيم	درياگوش
Worker's salary must be paid	Salary	كارگران ^۲ دس اوكونفأ وا فادن	دس اوكونف
Are you making fun of us?	To Make Fun of	امرأ دس-بازارا ^۲ گيفتي؟	دس بازار
The cat saw that it can't hunt the pigeons so it gave up	Gave up	پيجا ^۲ بیده نتأنه كوئترأ بيگيره دس بكشه	دس بكشه
The scissors is not available to me	Available	ميقراض مرأ دس فارس نيه	دس فارس
Are you mocking us?	Mock	امرأ دس پرا ^۲ گيفتي؟	دس پرا ^۲ گيفتن
My palm is itchy	Palm	مي دس ^۲ تان مرأ خارش كونه	دس ^۲ تان
This cat is a trained	Trained	أ پيجا ^۲ دساموجه	دساموجه

I'm soaking the rice	Soaking	بجأ دسانئن درم	دسانئن
My mother went to perform ablution	Ablution	مي مآر بۆشؤ دسناماز بيگيره	دسناماز
They were clapping while coming	Clapping	هۆتؤ دسگلا زئيد آمؤن ديبيد	دسگلا
Cover on the baby with a blanket	Cover	زاكأ يۆتؤ دشان	دشان
Lean on the backrest	Lean	ترا دفراز يۆشتي-يا	دفراز
Since I knew you, you were self-contained	Self-Contained	جه او وخته ترا بشناختم دم بتو بي	دم بتو
The weather is humid	Humid	هوا دم بۆكۆده	دم بۆكۆده
Are you treading in mud?	Tread	گيل دمختن دري؟	دمختن
He/She embarrassed us	Embarrass	أمرأ دمقأ كۆد	دمق
Bring me my medicine to take	Medicine	مي دوانانا بأور بۆخۆرم	دوا
I bought all I need yesterday	Yesterday	هرچي خأستيم ديرو بيهئم	ديرو
I want to build a wall around my house	Wall	خأيم خانه دؤرا ديفار بۆكۆنم	ديفار
My heart is broken	Heart	مي ديل بشكفته	ديل
Do you like this bracelet?	Like	أ تۆنگ تي ديلأ بيگيفته؟	ديلا گيفتن
Wash your face	Face	تي ديمأ بۆشؤر	ديم
Put aside your walnuts	Aside	تي آغۆزان ديمه بنن	ديمه
Do you know how many people drown in the Caspian sea every year?	They Drown	هر سال دأني چن نفر كاسپي دريا ميان ديميريدي؟	ديميريدي
The cat piss on us	Piss	پيجاأ أمرأ ديميشته	ديميشته
There is not money in Nima's bank account	There Is Not	نيمه حيساب 'دۆرۆن يۆل دينه	ديني-يه
Two hundred Tomans is nothing now	Two Hundred	ديويست تۆمۆن دئه يۆل نيه	ديويست
Maryam is organizing the cabinet	Organize	مريم كاينتا ديچئن دره	ديچئن
I was passing by your alley yesterday	I Was Passing By	ديرو شيمي كۆچه 'دوارستم	دوارستم

Let go of the past	The Past	دوارسته-یا وا بدن	دوارسته
One day these closed doors will open	Closed	ایرو ا دوسته دران وابه	دوسته
Close the book and come here	Close	کیتاباً دود بیا ایا	دود
What are you packing?	Packing	چی-یا دود وود کودن دري؟	دود وود
He was dodging all the time	Dodging	های دود دانی	دود
My dad wanted to slap me	Slap	می پتر خاستی مرا دکشا ده	دکش
Tighten that rope	Tighten	او لافنداً دکش	دکش
Why are you wambling?	Wamble	چی ره دگرا خوری؟	دگرا
Give me two peaches	Two (For Items)	دوتا اشتالو مرا فادن	دوتا
Tittle-tattle isn't a good thing	Tittle-Tattle	دوجا بوگوئی خورم کار نیه	دوجا بوگوئی
He/She is eating with a full mouth	Eating With a Full Mouth	دوجول دوجول خوردن دره	دوجول دوجول
Who called me?	Call	کی مرا دوخاده؟	دوخادن
You're right	Right	شومان دوروس فرمائیدی	دوروس
Put it back completely	Complete	انا هاتو دوروسته ان جا سر بنه	دوروسته
He/She is inside his/her room	Inside	خو اوتاق دورون ایسا	دورون
The snake wrapped its tail around itself	Tail	لانتی خو دوما گرکه بوکود	دوم
My nose itches	Nose	می دوماغ خارش کونه	دوماغ
Who's that boy coming behind us?	Behind	او ری کیسه امی دومبالسر امون دره؟	دومبالسر
I'll come back home again	Again	دومرتبه واگردم بخانه	دومرتبه
There wasn't any cheese in the dish	Wasn't	پینیر جا میان پینیر دونبو	دونبو
These kids will build the world	The World	ا زاکان دونیا یا جاکونییدی	دونیا
Say that again	Again	دوواره بوگو	دوواره
Glue these with wood glue	Glue	اشانا چسب چو مرا دوجکان	دوجکان
Go to the shop with Mohammad	Shop	مآمد امرأ بوشو دوکان	دوکان
I want to go to the doctor	Doctor	خایم بشم دوکتور	دوکتور
Asiyeh wore her jacket	He/She Wore	آسیه خو کافشیناً دوکود	دوکود

Turn that lamp off	Turn It Off	او لامپا دۆكۆش	دۆكۆش
Serve yourself some food	Serve/Pour	ته ره غذا دۆكۆن	دۆكۆن
Look at the stars	Star	رؤجايانا بیدین	رؤجا
Did you see that boy?	Boy	او رنكا بیده-ئي؟	رنك
His/Her hair is straight	Straight Hair	أنّ مو راته	رات
Ask the passer-by	Passer-By	رادوارا وأورس	راد وار
Lift these boxes and put them over there	Lift	أ جابه'نا راستاؤون بنه اوړا	راستاؤون
Go to this road	Road	ها راشي-يا بۆشو	راشي
I'll wait for you	Waiting	تي رافا ایسم	رافا
Put them in a row	Row	أشانا به رجاً كۆن	رج
Are you mocking us?	Mock	أمرأ رخشنا گيفتي؟	رخشن
What did you bring for us?	For	أمه ره چي بأوردي؟	ره
I'm going out with my friend	Friend	مي ريفتيق مرأ شۆن درم بيرۆن	ريفتيق
Follow this footprint and go	Footprint	ها رجاً بيگير بۆشو	رچ
Did you see the river?	River	رؤخانا بيدئي؟	رؤخان
One day I'll come to see you	Day	اي رۆز أيم ترا دينم	رۆز
Children should not be beaten	Beating	زاكانا نوأسي زئن	زئن
It's very sour	Very Sour	زاقۆته	زاقۆت
Where does your son in law work?	Son in Law	تي زاما كؤيا كار كۆنه؟	زاما
Our children grew up	Children	أمي زاکان دنه پيله' بؤستد	زاكان
It got bitter and can't be eaten	Bitter	زرخاً بؤسته خۆردن نشأ	زرخ
My father was very angry yesterday	Angry	مي پئر ديرو پور زرخ بو	زرخ
Your brother in law coming with us	Brother in Law (Wife's Brother)	تي زن برار أمي أمرا آيه	زن برار
My sister in law isn't in Iran	Sister In Law (Husband's Sister)	مي زن خاخۆر ايران نئسا	زن خاخۆر
I saw your wife's nephew	Wife's Nephew/Niece	تي زن خاخۆر زايا بيدئم	زن خاخۆرزا
My mother in law went to her sister's house	Mother in Law (Wife's Mother)	مي زن مار بۆشو خو خاخۆر خانه	زن مار

My father in law's house is in this alley	Father in Law (Wife's Father)	مي زن پئر خانہ ھا کۆچہ دۆرۆنہ	زن پئر
Who is this woman?	Woman	أ زنأى دئە کيسه؟	زنأى
I must buy a chain	Chain	وا ايتأ زنجيل بيهينم	زنجيل
I went to propose for my brother	Propose (To a Woman)	مي برار ره بۆشۆم زنخاري	زنخاري
Sometimes you shouldn't stay silent, you must shout	Shout	ايوار ايوار نوأ تام زنن، وا زهار كۆدن	زهار
It's time for a summer afternoon nap	Summer Afternoon	أسأ زواله خاب مؤقه-يه	زواله
Gilaki is a language, it's not an accent	Language	گيلکي زوانه، لاجه نيه	زوان
What kind of living is this?	Living	أن دئە چۆجۆر زيويستنه؟	زيويستن
My child has a puppy	puppy	مي زاك ايتأ ساكۆته دأره	ساكۆته
Where did you put the skewers?	Skewer	سئخانا كؤيا بنأئي؟	سئخ
Fix your hair	Hair	تي ساجأ چاكۆن	ساج
Our wish is that you always be healthy	Health	أمي ناجه أن كي هميشك ساق بيبید	ساق
What place are we going to?	Place	كؤ سامان شۆن دريم؟	سامان
It's too cold I'm getting pneumonia	Pneumonia	جه وس هوا سرده سانچۆ زنن درم	سانچۆ
All jobs are difficult	Difficult	همه-تا کاران سخته	سخت
I'm feeling lazy to go outside	Feeling Lazy	مرأ سختي أیه بشم بيرون	سختي أمۆن
Put your stuff on the table	On	تي وسيله نا بنه ميز سر	سر
Whose side are you on?	Side (Who)	تۆ كي سر ايسي؟	سر
My temple hurts	Temple	مي سر كۆره مرأ در كۆنه	سر كۆره
We should cross this downhill	Downhill	أ سرأ جير-يا وا دواريم	سرأ جير
Send me my orders	Send	مي سفارشانا سرأ دن	سرأ دن
Release that kitten	Release	او پيچأ زاكأ سرأدن	سرأ دن
You're holding the book upside down	Upside Down	کيتابأ سراکۆنأ ييگيفتي	سراکۆنأ

Tell me about your source	Source	تي سربسا بۆگۆ	سربس
Don't bother me	Bother	مرا سربسر نهان نوا	سربسر
Leave it overlay	Overlay	هۆتۆ سربسر بنه	سربسر
Cold wind is blowing	Cold Wind	سردّ وا دمه	سردّ وا
The weather has turned cold	Has Turned Cold	هوا سردا كۆده	سردا كۆده
Go bring the ladder	Ladder	بۆشۆ سردى-يا باور	سردى
He/She rebukes us constantly	Rebuke	هاى امرا سرفوكو زنه	سرفوكو
To Entertain kids, read a book for them	Entertain	زاكان سىرگمجي ره، اشانه كيتاب بخانيد	سىرگمجي
Why is your rice tasteless?	Tasteless (Without Any Salt)	تي يلا چي ره سسه؟	سس
I panicked	Panic	سفيان بۆكۆدم	سفيان
He/She is the same age as me	The Same Age	مي سلاماله	سلامال
Bring me that tripod	Tripod	او سه لنگه-يا باور	سه لنگه
Have you seen my black pants?	Black	مي سيا تومانا بيدئي؟	سيا
Do you eat sunflower seeds?	Sunflower Seed	سيبيشكا خوري؟	سيبيشكا
I want those white shoes	White	او سيفيد كفش خايم	سيفيد
keep these separated	Separated	اشانا سيوا بنه	سيوا
Did you get head lice?	Lice	تي سرا سبجا كۆده؟	سبج
I washed the tablecloth	Tablecloth	سفره بۆشۆستم	سفره
How old are you?	Old (Age)	تي سىند چقده؟	سىند
Khalil went to the bazaar to trade	Trade	خليل بۆشۆ بازار سودا بۆكۆنه	سودا
Dogs were barking because of cats	Dog	سكان ييچانان واسي لاب كۆديد	سك
The flame of the heater is too high	Flame	بۆخاري سو زياده	سو
The moon shines	Shine	الا تي تي سو كۆنه	سو
This puppy has fleas	Flea	ا ساكۆته-يا سۆبۆلا كۆده	سۆبۆل
These shoes are so light	Light (Weight)	ا كفش چندر سۆبۆكه	سۆبۆك
My throat is burning	Burning	مي گولي مرا سۆج كۆنه	سۆج
The weather is burning cold	Burning Cold	هوا سۆج دايره	سۆج

Wear this red shirt	Red	أ سۆرخ ۋېرھنا دۆكۆن	سۆرخ
Don't be lazy	Lazy	سۆستې كۆدن نوا	سۆستې
I didn't get my first sale of the day so far	First Sale of The Day	تا ھىسا سۆفتە نۆكۆدېم	سۆفتە
Give me the colander from the cabinet	Colander	كاينىت ۋا سۆماپالانا مۇرأ فادن	سۆماپالان
If you put the ladder vertically it will fall	Vertically	سردى-يا سۆك بنى كفه	سۆك
Rooster is crowing	Rooster	سۆكۆلە كۆكۆرە كۆ كۆدن درە	سۆكۆلە
Triangle has three angles	Triangle	سۆكۆنچ سۆتأ كۆنچ درە	سۆكۆنچ
What can be done?	Can	چى شأ كۆدن؟	شأ
The jackal took two of our chickens	Jackal	شال دۆتا أمى كرکانا بېرد	شال
Give me the brush	Brush	او شۆتأ مۇرأ فادن	شۆت
Call me when it's time to go	Go	شۆن ۋ مۆقه مۇرأ دۆخان	شۆن
Our commute will stay like this	Commute	أمى شۆن أمۆن خو ۋا سر مأنه	شۆن أمۆن
It's night	Night	شې دكفته	شې
We're awake day and night for Nowruzbal	Day and Night	نۆرۆزېل ۋ رە شېاند ۋۆز بېدارېم	شېاند ۋۆز
Why are you limping?	Limp	چى رە شل شلكأ را شى؟	شل
He/She was constantly prolonging his/her words	Prolong	ھأى خو ۋبأ شلار دأئى	شلار
I bought a big goose	Goose	ايتأ يىلە شلخت بېھئم	شلخت
My rice got mushy	Mushy	مى ېلا شللە بۆبۆ	شللە
It's too hot here, I sweat	Sweat	أيا ۋقەد گرمە، شە بزم	شە
The fire is flaming	Flame	تشن شوالە كشه	شوالە
Whistle	Whistle	شىب بزن	شىب
We were six people	Six	أمان شىش نفر بېم	شىش
We came last time now it's your turn	Your	اوى سفر أمان بامۆئېم أى سفر شىمى نۆبە-يە	شىمى

He/She looks like a pregnant woman	Pregnant	شکمدار ٲ زناکانا مانه	شکمدار
Camel lives in the desert	Camel	شوتور بيابان ٲ مئن زيويسته	شوتور
It's foggy	Fog	شوروم بيگيفته	شوروم
Siroos Ghayeghran's number was 9	Number	سيروس قايقران ٲ شوماره ٩ بو	شوماره
You go	You (Plural)	شومان بيشيد	شومان
I go to work early in the morning	Morning	من صوبان زود شم کار ٲ سر	صوب
He/She sneezed	Sneeze	صبر بزه	صبر
I put it inside the coffer	Coffer	صوندوق ٲ دورون بنام	صوندوق
This year we don't visit family in the Eid because of Corona	Visiting People in the Eid	ايمسال کورونا واسي عايديني ناريم	عايديني
Have you seen my glasses?	Glasses	مي عاينکا بيدئي؟	عاينک
His/Her pride was hurt	Pride	ان ٲ عار و مور بشکفته	عار و مور
He/She is being too formal with us	Being Too Formal	امي مرا عارناموسي داره	عارناموس
Who sneezed?	Sneeze	کي عسکي بزه؟	عسکي
Is he/she your cousin's son/daughter?	Cousin's Son/Daughter	تي عم پسر زاکه؟	عم پسرزا
I went to my aunt's house yesterday	Aunt (Father's Sister)	ديرو بوشوم مي عمجان ٲ خانه	عمجان
We are at my cousin's house tomorrow	Cousin (Father's Sister's Daughter)	فردا مي عمجان دوختر ٲ خانه ايسائيم	عمجان دوختر
My cousin is in Rasht	Cousin (Father's Sister's Son)	مي عمجان پسر رشت ايسا	عمجان پسر
His acts are not on purpose	On Purpose	ان ٲ کاران عنقص نيه	عنقص
You spent a lot of money, what did you get in return?	In Return	ان همه پول فادائي اون ٲ عوض چي فاکيفتي؟	عوض
We exchanged our shirts	Exchange	امي پرهنانا عوض دکش بوکوديم	عوض دکش
There's no Cure for jealousy	Cure	حسودي-يا هيچ عيلاج نيه	عيلاج
Add another one	Add	ايتا دئه عيلاوه ٲ کون	عيلاوه
Don't be sad	Sad	غورصه خوردين نوا	غورصه
What did he/she gave to you?	Gave	ترا چي فاداد؟	فاداد

Do you think he/she gives us our money?	He/She Gives	تي نظر أمي يولاً فاده؟	فاده
I was lucky that Masoo helped me	He/She Helped	شانس باوردم ماسو مرا فارسه	فارسه
Is this so hard to understand?	Understand	أ مؤصو فامستن أنقد سخته؟	فامستن
look at me	Look	مرا فاندرد	فاندرد
Pull this rope	Pull	أ لافندأ فأكش	فأكش
My brain can't focus anymore	Focus	دئه مي كله فأكش ناره	فأكش
I'm telling him/her to stop but he/she continues	Continue	من گم وا بدن های فأكش دان دره	فأكش
Dip the iron in the mud	Dip	آهينا فوفا گيل دورون	فوفا
Have you seen this movie?	Movie	أ فتلما بيدئي؟	فيلم
Go and hold your baby over the toilet	To Hold Your Baby Over The Toilet	بوشو تي زاکا فادار	فادار
He went to give Mohamad a ride	Give Someone a Ride	بوشو مامدا فارسانه	فارسانه
He is cursing	Curse	فاش دان دره	فاش
This shirt is loose for you	Loose	أ پرهن ته ره فاله	فال
Let's pull this table over there	Pull	بيا أ ميزا فأكشيم ببريم اورا	فأكشيم
They are doing injustice	Injustice	أشان دئه فترات کاشتن دريد	فترات
He/She is annoying us	annoy	دئه امرا فته کودن دره	فته کودن
What's spilled here?	Spilled	أيا چي فجه؟	فجه
This is different from that	Different	أن اون مرا فرخ کونه	فرخ
Throw away the tea residue	Residue	چائي فسفاله فيشان	فسفاله
Don't reveal my secret	Secret	مي فسکا بوروز ندي	فسک
Would you eat white liver?	White Liver (Food)	ففه خوري؟	ففه
Why are you limping?	Limping	چي ره فلنگي؟	فلنگي
Shake the tablecloth	Shake	سفره ' فلگان	فلگان
He/She is provoking us	Provoke	امرا فيت دان دره	فيت
Would you eat porridge?	Porridge	فيريبي خوري؟	فيريبي

Throw away the moldy bread	Throw Away	مۆس بۆكۆده نانا فيشان	فيشان
Spitting in the street is not a good thing	Spit	فيللي تاودن خيابان دۆرۈن خۇرم كار نيه	فيللي
Why are you snuffling?	Snuffle	چي ره فينگي-يان مانستن گب زني؟	فينگي
Wring it and take its water	Wring	فيچال ان آبا بيگير	فيچال
We bend over to work in the rice field	Bend	أمان بچار مئن فچم كار كۆنيم	فچم
He/She is misfortunate	Misfortune	فك بأورده	فك
I got salary today	I Got	ايمرو حقوق فگيفتم	فگيفتم
Blow it until it's cool and then eat	Blow	فو بزى سردا به بزىن بۆخۇر	فو
He/She swallowed the cake as soon as we bring it	Swallowed	تا كيكأ بأورديم فۆبرده	فۆبرده
Jackal attacked our chickens	Attacked	شال أمي كرکانا فۆتۆركسته	فۆتۆركسته
Who was the one shooting?	Shoot	كي بو فؤداشته؟	فؤداشتن
His/Her behavior keeps everyone away	Keeps Away	ان كاران همه فؤرانه	فؤرانه
How many hazelnuts do you have?	Hazelnut	چنتا فؤندۇق دأري؟	فؤندۇق
Close your eyes and sleep	Close Your Eyes	تي چؤمانا فؤچين بۆخۇس	فؤچين
He/She spilled the milk on the carpet	Spill	شيرأ فۆكۆده فرش سر	فۆكۆده
It's always messy here	Messy	أيا هميشك فۆكۆن فيشانه	فۆكۆن فيشان
He/She is sleeping on the stomach	Sleeping On the Stomach	فۆگۆردسته خؤفته	فۆگۆردسته
The wall of our house was knocked down	Knocked Down	أمي خانه ديفار فۆگۆردسته	فۆگۆردسته
His hand has no strength	Strength	ان دسا قؤوت دينه	قؤوت
Serve some stew in the bowl	Stew	اييچه قاتۇق دۆكۆن كاسه مئن	قاتۇق
He/She is angry with me	Angry	مي مرأ قاره	قار
I was wandering when I heard the news	Wandering	خبرا كي بيشتاوستيم قاقأ بؤستيم	قاق

I could finally convinced him/her	Convinced	بىلاخرە بىئىستىم اونا قاينا بۆكۈنم	قاينا
Have you not seen my belt?	Belt	مى قىشا بىدىي؟	قىش
I saved some money	Saved (Money)	ايىچە پۇل قۇرۇچ بۆكۈم	قۇرۇچ
Go fix your disheveled hair	Disheveled Hair	بۆشۈ تى قوشمە مۇيا چاكون	قوشمە مۇ
A magpie is sitting on the tree	Magpie	ايتا كاشكارا ت دار جۇر نىشتە	كاشكارا ت
Release the pigeons	Pigeon	كۇترانا سىرادن	كۇتر
Look at that girl	Girl	او كۇرا فاندەر	كۇر
Which direction do we go?	Which Direction	كۇرا بىشىم؟	كۇرا
He/She put it on his/her shoulder	Shoulder	بنا خو كۇل سر	كۇل
This knife is dull	Dull	ا چاقو كۇلە	كۇل
Where is my charger?	Where	مى شارژر كۇيا نھا؟	كۇيا
Which one is your glove?	Which One	كۇيتا دىكش تى شىن ايسه؟	كۇيتا
Which one do you say?	Which One	كۇيدانە-يا گى؟	كۇيدانە
Your judgement have only use for yourself	Judgment	تى كۇخۇدامردى تە رە بدر خۇرە	كۇخۇدامردى
He/She was lingering to see when will you come	Linger	كۇن كۇن داشتى اكه ائى	كۇن كۇن
My grandmother is a dame	Dame	مى بىلە مآر ايتا كۇوانى-يە	كۇوانى
We've been cursed	Cursed	كالباسى باوردىم	كالباسى
I love your blue eyes	Blue	تى كاس چوما خوش دارم	كاس
This quince is unripe	Unripe	ا بە كاله	كال
Make some pancakes to eat	Pancake	ايىچە كاك چاكون بۇخۇرىم	كاكا
This shampoo doesn't foam	Foam	ا شامپۇ كخ نۇكۇنە	كخ
I'm going right now	Right Now	كرا شم	كرا
Correct your behavior	Behavior	تى كرد كارا چاكون	كرد كار
It's very crispy	Crispy	پۇر كرىچە	كرچ
Hens go cluck cluck	Hen	كركان كىكتاس كۇنىدى	كرک
Who is that sitting in the corner?	Corner	اون كىسە او كىش نىشتە؟	كىش

Come to my embrace	Embrace	بیا می کشه	کشه
Are you being spoiled again?	Spoiled	دۆمرته کیشک بۆستی؟	کیشک
Your pencil has fallen on the ground	Has Fallen	تی میداد زیمین سر کفته	کفته
This man is bald	Bald	أ مردأی کله	کل
Go bring that brazier	Brazier	بۆشؤ او کلانه بأور	کلانه
The crow took the cheese	Crow	کلاچ پینیرأ اؤساد	کلاچ
Amir Hossein was wearing a black and white shirt	Black And White	أمیرحوسئن ایتأ کلاچ ملاچی پرهن دۆکۆده بۆ	کلاچ ملاچی
This apple is wormy	Wormy	أ سئب کلماجینه	کلماجین
Go turn the stove on	Stove	بۆشؤ کله واگیران	کله
Who can come with me?	Who	کی تأنه می مرأ بایه؟	کی
It's not like that...	That	...أئؤ نیه کی	کی
This book is mine	Book	أ کیتاب می شینه	کیتاب
My clothes are wrinkled	Wrinkled	می رختان کیس بۆخۆرده	کیس
The pencil wasn't in the drawer	Drawer	میداد کیشؤ دۆرۆن نئابۆ	کیشؤ
Chickens come out of eggs	Chicken	کیشکائان مۆرغانه جا بیرون آیید	کیشکا
Go bring me a small stool to sit on	Small Stool	بۆشؤ ایتأ گئل مه ره بأور بینیشینم	گئل
We make food with chives	Chives	أمان گوارأ امرأ غذا چاکۆنیم	گوار
I love garden cress the most among the vegetables	Garden Cress	سبزی-یان دۆرۆن گئج مرأ ویشتر خۆش آیه	گئج
Let's go to the mountain	The Mountain	بیا بییشیم کۆ	کۆ
Have you seen my little brother?	Little	می کۆجدانه برارأ بیدئی؟	کۆجدانه
What are you doing?	Do	چی کۆدن دري؟	کۆدن
Look at the owl	Owl	کۆر قۆقؤیا فأندر	کۆر قۆقؤ
My food got burnt	Burnt	می غذا کۆرشأ بۆ	کۆرش
Do not kill the ants	Kill	پۆتارانا کۆشتن نؤئید	کۆشتن
The yarn has been tangled	Tangled	کاموا کۆلکأ بۆسته	کۆلک
Look at the turtle	Turtle	کۆمۆشأ فأندر	کۆمۆش

The alley was closed we had to go backwards	Backwards	كۆچە دوستە بۆ كۆناكۇنا و اگر دستيم	كۆناكۇنا
The root of this tree is strong	Root	أ دارأ كۆنه سخته	كۆنه
Do not doubt	Doubt	كۆنه مۆنه كۆدن نوأ	كۆنه مۆنه
Do you want common medlar?	Common Medlar	كۆنۆس خاىي؟	كۆنۆس
He/She is conspiring	Conspire	كۆكلا ديچئن دره	كۆكلا
Today was raining with thunder	Thunder	ايمرو گۇرخانه وارث بۆ	گۇرخانه
Did you see the frog?	Frog	گۇزكايأ بیده-ئي؟	گۇزكا
He/She braids his/her hair	Braid	خو مۇئنا گئسه كۆنه	گئسه
Rajab is selling his cow	Cow	رجب خو گابأ فۇرۇختن دره	گاب
Put the baby in the cradle to sleep	Cradle	جغله ' ببر گاره دۆرۆن بۆخۆسان	گاره
My tooth hurts	Tooth	مي گاز مرأ در كۆنه	گاز
You were grating your teeth together when you were sleeping last night	To Grate Teeth	ديشب خۇفته-بي گاز ايشكره كۆدي	گاز ايشكره
Are you bow legged?	Bow Legged	تي پا گاجه مگه؟	گاج
Sometimes I pass through this way	Sometimes	گاگلف ارأ دؤار كۆنم	گاگلف
These words I'm telling you are from years ago	Word	أ گب كي گۇفتن درم اؤرارسلان شينه	گب
Speak to me	Speak	مي امرأ گب بزن	گب
He/She wanted to make me talk forcefully	He/She Make Someone To Talk	بۆزۆر خأستي مي جا گب جكشه	گب جكشه
Don't talk to the gossip	Gossip	گب خبرير امرأ گب زن نوأ	گب خبرير
He/She interrupted the subject with another subject	Interrupting The Subject With Another Subject	گب گب سر بأورده	گب گب سر
Slip it to me	Slip (Sometheng On The Ground Or Table)	گرا دن بايه	گرا دن
Look at that disfigured	Disfigured	گرايئتأ بيدين	گرايئت
Let's go and ramble around Lahijan	Ramble	بيشيم لايچؤن گرد گيج بزيم	گرد گيج

Our gathering got canceled	Gathering	أمي گرد' کله' لاف دکفته	گرد' کله
We were walking around here	Walk	هرا گردستن ديبيم	گردستن
There's pimple on my nape	Nape	مي گردن پسه-يا جوش بزه	گردن پسه
We are walking around here	We Walk	هرا گرديم	گرديم
The food of the mouse is walnuts	Mouse	گرزه خوراک آغوزه	گرزه
The bee stung me	Bee	گرزک مرا بگشته	گرزک
Warm wind is blowing	Warm Wind	گرمش أمون دره	گرمش
the noise from the kids didn't let me sleep	Noise	زاکان' گرگر وناشته بوخوسم	گرگر
I was staring to the window	Staring	درجکا گلاس بوم	گلاس
Make the fesenjan in the gamaj	Gamaj	گمچ' منن آغوز قاتوق چاکون	گمچ
He/She says that from himself/herself	He/She Says	خوره گه	گه
Don't tickle me	Tickle	مرا گيج گيجي دان نوا	گيج گيجي
I like curly hair	Curly Hair	گيرينجي مو مرا خوش آيه	گيرينجي
Carrot juice is good for the eyes	Carrot	گرز' آب چوم' ره خوبه	گرز
Mirza Kuchak Khan was a great person	Person	ميرزا کوچي خان ايتا پيله گل بو	گل
Sit with distance	With Distance	گلف بينيشينيد	گلف
Yesterday my husband's family came to our house	Family	مي مرد' گودان ديرو بامؤبید أمي خانه	گود
He/She squeezed his/her clothes	Squeezed	خو رختانا گوده بوکود	گوده
I have to finish my report tonight	Report	ايمشب وا مي گوزارشأ تومانأ کونم	گوزارش
He/She whispered beside my ear	Beside Someone's Ear	مي گوش' کون بوگوفته	گوش' کون
I bought this flower for you	Flower	أ گولأ ته ره بيهئم	گول
This is our honor that we are Gilak	Honor	أمي گولاز أن' کي گيلکيم	گولاز
My flower pot broke	Flower Pot	مي گولدان بشکفته	گولدان
My throat hurts	Throat	مي گولي مرا در کونه	گولي
He/She hid behind the thorn bushes	Thorn Bushes	گومار' پوست جوخوافت	گومار

He/She whispered beside my ear	Whisper	مي گوش ڪون گوڻگوڻه ڪوڊي	گوڻگوڻه
Go and close the dormer so cat won't come inside	Dormer	بوڻو لؤجنگا دود ييچا نايه بوڊورون	لؤجنگ
Stand on your feet and don't stoop to a favor	Stoop to a Favor	تي يا سر بئس هي ڪس ٻ لؤفتا ڪشئن نوأ	لؤفت
Put this paper between your notebook	Between Two Things	أ ڪاغذا بنه تي دفتر لا	لا
He/She ruined all of our hard work	Ruined	هرچي زامت بڪشه-بيما لا بوڪوڊ	لا
Catch the spider	Spider	لابدانا بيگير	لابدان
This radish is hollow inside	Hollow	أ تورف لاره	لار
Where did you put the rope?	Rope	لافندا ڪوئا بنائي؟	لافند
Look at this snake	Snake	أ لانتيا بيدين	لانتيا
Why is he/she kicking?	Kick	چي ره لانتوز تاوده؟	لانتوز
Give me the handkerchief to clean the table	Handkerchief	او لته ' مرأ فادن ميزا ياكونم	لته
One become flimsy after eating	Flimsy	غذا خورڊن ٻ پسي آدم لسا به	لس
Don't trample the flowers	Trample	گولانا لقد دمج نوا ڪوڊن	لقد دمج
Throw the ball	Ball	ليه ' تاود	ليه
Sparrow is sitting on the top of the tree	Top (Of Something)	چيچيني دار ٻ لجه نيشته	لجه
The fox lives in the jungle	Fox	لواس دامان ٻ مئن زيويسته	لواس
Are you cross-eyed?	Cross-Eyed	لوچي مگه؟	لوچ
He/She rolling his/her eyes at us	Rolling Eyes	امرا لوچان زنه	لوچان
My mother has gone to work	Mother	مي مار بوڻو ڪار ٻ سر	مار
Some kids have a stepfather	Stepfather	بعضي-تا زاکان مار ٻ مرد داريدي	مار ٻ مرد
He/She speaks like his father	Like	خو پئر ٻ مانستن گب زنه	مانستن
Throw away crooked nails	Nail	بچمسته مئخانا فيشان	مئخ
Did you wash the fruits?	Fruit	مئوه ٻا بوڻوڻستي؟	مئوه
Give me a kiss	Kiss	ايتا ما بدن	ما

I should go on a trip this month	Month	أ ما وا بشم مؤسافرت	ما
Akbar had bought two Caspian white fish	Fish	أكبر دوتا سيفيد مائي بيهه-بو	مائي
Why are you astonished?	Astonished	چي ره ماتا زئي؟	مات
My motorcycle doesn't start	Motorcycle	مي ماتور رؤشنا نييه	ماتور
My stomach hurts	Stomach	مي ماده مرأ در كونه	ماده
Give me that wax to applying it to my shoes	Wax	او مازا مرأ وأسينم مي كفشأ	ماز
My backbone hurts	Backbone	مي مازو در كونه	مازو
Stop being Ridiculous	Ridiculous	ماسكأ باري-يا تومانا كون	ماسكأ
I'm going to my aunt's house with my mother	Aunt (Mother's sister)	مي مار مرأ شون دريم مي ماشل خانه	ماشل
Give me that metal pincers	Metal Pincers	او ماشه-يا مرأ فادن	ماشه
Throw the fishing net	Fishing Net	ماشكأ تاود	ماشك
It's good that I said that	It's Good That...	ماقول بوگوؤفتم	ماقول
My father is a fisherman	Fisherman	مي پئر مالايه	مالا
Let me get some rest	Getting Rest	بدأ اييچه ماندگي بيگيرم	ماندگي گيفتن
Would you give me a kiss?	Kiss	ايتأ ماچي مرأ ديهي؟	ماچي
It's the scarecrow of the garden	Scarecrow	باغ مترسه	مترس
do not make a nuisance	Nuisance	مته نهان نوا	مته
It's not my taste	Taste	مي مجاز نبره	مجاز
Go forward with this method	Method	ها مدار بوشو جولو	مدار
Tell me what you want?	Me	مرأ بوگو چي خائي؟	مرأ
Adam is a problem	Creep	آدمأ مراغا گيره	مراغ
I got these cards for free	Free	أ كارتانا مرجانه فگيفتم	مرجانه
My husband's niece is in our house	Husband's Nephew/Niece	مي مرد خاخورزا أمي خانه ايسأ	مرد خاخورزا
My husband's brother's house is in this alley	Husband's Brother	مي مرد برار خانه ها كوچه دورونه	مرد برار

I saw your sister in law	Sister in Law (Husband's Brother's Wife)	تي مرد ٻرار زنا بیدئم	مرد ٻرار زن
My sister in law went abroad	Sister in Law (Husband's Sister)	مي مرد ٻر خاخور ٻوشو ڇارج	مرد ٻر خاخور
This man came yesterday	Man	أ مردای دیرۆز بامو	مردای
All people had come	People	مردوم همه باموید	مردوم
You're so mischievous that all of your body is wounded	Mischievous	أنقد کي مضرتي تي جان همه جيجايه	مضرت
This pomegranate tsates astringent	Astringent	أن أنار ٻرزه مله	مل
I went	I	من ٻوشوم	من
I bought these shoes for myself	For Myself	أ کفشأ مه ره بیهئم	مه ره
My mother is comeing	My	مي مار أمون دره	مي
Keep these words between us	Between	أ گب أمي میان بمانه	میان
Are you going to the mosque?	Mosque	مچد شون دري؟	مچد
Amin got a chin surgery	Chin	أمين څو مچه عمل ٻوکوده	مچه
I got dandruff	Dandruff	مي سرا مکا کوده	مک
The iron is rusty	Rust	آهين موزان بزه	موزان
Add some lentil	Lentil	اييچه موره دوکون	موره
Bring two eggs	Egg	دوتا مورغانه باور	مورغانه
Let's make fried eggs	Fried Egg	بيا مورغانه دشکن چاکونيم	مورغانه دشکن
It got moldy	Mold	موس ٻوکوده	موس
Do you wanna go on a trip together?	Trip	أئي بيشيم مۆسافرت؟	مۆسافرت
I don't have your number	I Do Not Have	تي شوماره نارم	نارم
He/She did this unknowingly	Unknowingly	نأسته-بو أ کارأ ٻوکوده	نأسته-بو
Bring someone to fix the gutters	Gutters	اي نفرا باور نؤبدانا چاکونه	نؤبدان
In Jalali calendar Mordad 17 is Nowruzbal	Nowruzbal	جلالي تقويم ٻر مئن ١٧ موزداد نوروزبله	نوروزبل
We have a lot of silkworms in Gilan	Silkworm	أمان گيلان ٻر مئن پور نوغان داريم	نوغان
This is my step brother	Step Brother	أن مي نابري-يه	نابري

I hope to win the game today	Hope	ناجه دأرم ایمرؤ بازی-یا سر بییم	ناجه
We are suffering unjustly	Unjustly	ناحق و نابود کرا زجر کشیم	ناحق و نابود
Reza intruded to our house	Intrude	رضا ناخبر بامو امی خانه	ناخبر
I'm a little bit sick today	Sick	ایمرؤ اییچه ناخوش آوالم	ناخوش آوال
My toe nail broke	Nail	می پا ناخون بشکفته	ناخون
Clip your nail	Nail	تی ناخونا بیگیر	ناخون
It is silent	Nazy	ناره کوذن دره	ناره
Our kids are spoiled	Spoiled	امی زاکان نازداشته=نید	نازداشته
Go bring the air pump	Air Pump	بوشو ناسوسا باور	ناسوس
At least you come with us	At Least	ناقلن تو امی مرا بیا	ناقلن
Do not support the coward	Coward	ناکس یوشتین بوستن نوأ	ناکس
We are gilak generation	Generation	امان گیلک نتاجیم	نتاج
HE/She didn't want to come we forced him/her	Force	نخاستی بایه نجاقت مرا انا باوردم	نجاقت
He/She is broke	Broke	ندار آدمه	ندار
The water closed the road we can't go	Can't	راشیأ آب بیگفته شون نشأ	نشأ
Tell a story	Story	ایتأ نقل بوگو	نقل
Our stuff got moisten	Moist	امی وسیله نا نم بزه	نم
Invoices are not on the table	Is Not	فاکتوران میز سر ننا	ننا
I'm putting the rice on the stove	Put	یلایا نهان درم کله سر	نهان
Don't talk like that	Don't	او تو گب زن نوأ	نوأ
He/She looks like an upstart	Upstart	نیده بیده-کانا مانه	نیده بیده
All of them were in the session	Session	همه-تا نیشیت منن ایسأبید	نیشیت
You were stubborn in your childhood too	Stubborn	زاکي-یم نیشتاو بی	نیشتاو
Open the door slightly	Slightly	درا نیمیزگیره واکون	نیمیزگیره
Don't bother me otherwise you'll see badly	Otherwise	مرا سربسر نهان نوأ نیویره بد دینی-یا	نیویره

I'm writing a book	Write	کیتاب نیویشتن درم	نیویشتن
These peas take too long to cook	Take Too Long To Cook	أ توخودان نیجه	نیچ
This shirt suits you	It Suits	أ پرهن ترا و ابرازه	و ابرازه
Something's sticking on your nose	Sticking	تي دوماغا اي چي واجه	واجه
He/She has invited us	Invite	أمرأ وأده بیگفته	وأده
I should have bought two breads	Should	وأسي دو تا نان فگيفته=بیم	وأسي
There's a lot of work, I came early because of that	Because	ایمرو پور کار دارم، هانْ وأسي زود بأموم	وأسي
What are you looking for?	You Are Looking For	چی ره وأمجي؟	وأمجي
These words doesn't suit you	It Doesn't Suit	أ گبان ترا وأمرازه	وأمرازه
Ask that woman	Ask	او زناکا وأورس	وأورس
Whatever you ask he/she changes the subject	You Ask	هرچي وأورسي ترا گب بسرأ كونه	وأورسي
He/She is removeing the roof of his/her house	Remove	خو خانه سرا وأچئن دره	وأچئن
Climb the tree	Climb	دارأ وأچوک	وأچوک
He/She pestered us	Pester	أمرأ وأکفته	وأکفته
We're exhusted	We're Exhusted	أمان وأکفتیم	وأکفتیم
He/She Dropped Mohammad off and he/she came back	Drop	مأمداً وأکوده بامو	وأکوده
Open the door	Open	درا وأکون	وأکون
Did you translate this book?	Translate	أ کیتاباً تو وأگردان بؤکودي؟	وأگردان
Flip that cutlet	Flip	او شامي-یا وأگردان	وأگردان
They have changed the name of this street	They Have Changed	أ خیابانْ ایسمأ وأگرداننده	وأگرداننده
I returned the book	I Returned	کیتاباً وأگردانتم	وأگردانتم
Turn the Stove on	Turn Something On	گازأ وأگیران	وأگیران
Can you cross the width of this river?	Crossing The River	تانی أ روخانأ وئر بزني؟	وئر

There's no this and that, everyone must come	Must	آيتا اويتا ناره همه وا بائيد	وا
Cold wind is blowing	Wind	سرد وا دمه	وا
Whatever i eat I'm still craving	Craving	هرچي خورم هنده مرا وا	وا
The door opened	Opened	در واپو	وابون
I burst out laughing	I Burst Out	خانده جا واتركستم	واتركستم
They say Corona is communicable	Communicable	گيدي كورونا واتين داره	واتين
This rice becomes fluffy	Fluffy	ا بج واجور كونه	واجور
Mirza Ghasemi is made from eggplant	Eggplant	ميرزا قاسمي واجام جا چاكوده به	واجام
Whatever he/she eats he/she vomits	He/She Vomits	هر چي خوره واجاوره	واجاوره
Re-read this	Re-Read	انا واخان	واخان
We got informed yesterday	Informed	امان ديرو واخبا بؤستيم	واخب
Drink water	Drink	آب واخور	واخور
Stand up and let me measure you	Measure	ويريز تي وادا بيگيرم	واد
He/She forced us to stay in this cold weather	Forced	امرا واداشته ا سرد هوا دورون بسيم	واداشته
They are plundering Gilan	Plunder	گيلانا واروختن درد	واروختن
It is raining	Raining	وارش وارستن دره	وارستن
A little further they were inspecting everyone	Inspection	ايچه اوشتتر همه وارسى كوديد	وارسى
We should research first	Research	وا اول وارسى بوكونيد	وارسى
It rained yesterday	Rain	ديرو وارش بامو	وارش
Look at the frog how it's jumping	Jump	گوزكايان فاندرد چوتو واز كونه	واز
Children capering in the park	Capering	زاكان پارک دورون چي واز و ولنكي كونيدي	واز و ولنك
He/She is putting me under pressure	Being Under Pressure	مرا وازده باورده	وازده

Wear your shoes let's go	Wear	تي كفشاً وازن بيشيم	وازن
What are you rubbing to your face?	Rub	اؤن چيسه تي دينا واسئن دري؟	واسئن
He/She Sent us on a fool's errand	Send Someone on a Fool's Errand	أمرأ واسراً دأ	واسراً دأن
He/She burned our blood up until he/she graduated	He/She Burned Up	أمي خونا واسوځانه تا خو مدرکأ فأكيفت	واسوځانه
Someone who ran into you won't be cleansed for seventy years	Ran Into	ترأ واسوځسته آدم هفتاد سال پاکي ناره	واسوځسته
He/She throws bone for the cow and grass for the dog	Grass	گاب ره خاش فوکونه سک ره واش	واش
Go and spread the bed sheets	Spread	پوشو جايأ واشان	واشان
Open the seam of this shirt	Open	أ پرهن درزأ واشکاف	واشکاف
I didn't understand, explain a little bit more	Explain More	مرأ حالي نوبؤسته، اييچه واشکاف	واشکاف
In the spring the flowers bloom	Bloom	باهار وخت ځولان واشکافيدي	واشکافيدي
Hang your shirt over there	Hang	تي پرهنا اويا والان	والان
He/She quit halfway through	Quit	نيصف را والنگأ دأ	والنگ
Cow is licking its calf	Licking	گاب خو مانده واليشتن دره	واليشتن
What are you searching for?	Search	چي-يا وامختن دري؟	وامختن
My heart has been restless	Restless	مي ديل واهيلاً بؤسته	واهيل
Grill the fish properly	Grill	مائي-يا خوب واويجان	واويجان
Cut this branch	Cut	أ خالاً واوين	واوين
Why are you going backward?	Backward	چي ره واپس شؤن دري؟	واپس
Leave the stock pot to get soaked	Soaked	تيانأ به بدأ اييچه واپلکه	واپلکه
As soon as he/she saw the bread he/she cut it into half	Cut	تا نانأ بيده نيصفا وأچرد	واچرد
Some people want to make a quarrel between us	To Make Quarrel Between Two People	بعضي-يان خائيد اُمي ميانأ واکاريد	واکاريد
He/She made us wait here	Made Us Wait	أمرأ ايا واکاشته	واکاشته
His/Her mother Confirms his/her	Confirming Someone's Words	أن مَار أن ځبأ واکير کونه	واکير

We're eating plain rice	Plain Rice	هاچين يلا خوردان درم	هاچين يلا
He/She gave away the house furniture for free	Free	خانه اناثانا هاچينه فاداً بوشو	هاچينه
What are you buying?	Buying	چي هئن دري؟	هئن
He/She comes to our house all the time	All The Time	هر ساعت دقه آيه امي خانه	هر ساعت دقه
Each mobile phone has its own features	Each	هرتا گوشي-يان ايتا خوږي داريدي	هرتا
I'm coming now	Now	هسا ايم	هسا
Eight people came	Eight	هش نفر باموئيد	هش
Seven people had not came	Seven	هف نفر ناموئيد	هف
Tomorrow is the seventh night's party for my baby	The Seventh Night's Party For Baby	فردا مي جغله هف شبه	هف شب
I made a swing for my child in the yard	Swing	زاك ره سارا دورون هلاچين چاكودم	هلاچين
I will never go to him/her	Never	هلماله اون ورجا نشم	هلماله
My brother in law is at our house every night	Brother in Law (Wife's Sister's Husband)	مي هم زاما هرشب امي خانه ايسا	هم زاما
All of them will come tomorrow	All Of Them	فردا همه-دانه انيدي	همه-دانه
Gilan is always rainy	Always	گيلان هميشك وارشي-يه	هميشك
it will rain soon	Soon	هندم هوئدمه كي واران بايه	هندم هوئدم
You still have to go	Still	هني وا بيشي	هني
One thousand Rials is not that much money anymore	Thousand	هيزار ريال دئه يول نيه	هيزار
It was raining and I got wet	Wet	واران وارستي هيستا بوستم	هيست
Add some coriander too	Coriander	ايچه هيلم دوكون	هيل
Do you want this one or that one?	Or	انا خائي يا اونا؟	يا
Give the oregano to my mother and she will muddle it for you	He/She Muddle	خاليشواشا فادن مي مار ته ره ياره	ياره
Can you help me?	Help	تايند مرا ياور بديد؟	ياور

